

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thâu nhận giùm gói cho bạn-quân, những số bạc mua báo ấy thì bạn-quân sẽ tinh cho một phần huê-hồng 5%

CÓ BÁN TẠI NHÀ PH. NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của Ông NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

CLINIQUE MÉDICALE
Số đường Meyer số 117, tại DAK-Ō (Saigon)
Téléphone: n° 255

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex assistant en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermato-venéologie créés par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne.
Chuyên chữa bệnh giá rẻ và phòng ngừa bệnh mắt mủm, mắt đỏ, mắt đục, mắt mờ, nước mắt, mắt chảy nước mắt, mắt ngứa, mắt sưng, mắt đỏ, mắt trắng, mắt đen, mắt vàng, mắt tím, mắt xanh, mắt đỏ, mắt trắng, mắt đen, mắt vàng, mắt tím, mắt xanh.

Institution «BASSAC»

62-124 Rue Mézin - Cantho

Enseignement primaire et primaire supérieur
Trường tư mới «Hậu-Giang», lớn nhất trong Nam-kỳ, dạy các học-sinh NAM và NỮ, từ lớp đổng sơ ban sơ đẳng (cours enfantin) cho đến năm thứ tư ban trung đẳng (4^e année de l'enseignement primaire-supérieur).
Có đủ giáo-sư dạy tiếng và đủ nhiệm vụ kinh-nghiệm trong ty giáo-huấn Nam-kỳ.
Ngày khai trường: 3 Août 1938
Mùa biếu điếu-lệ học trong trường, xin gửi thư hỏi bên trường.

Đọc báo mà không đọc tập «**Nông-Công-Thương**» là người chưa từng đọc báo

TIỂU THUYẾT

Thư ba kỳ ngẫu

Đầu cho trái máy kếp trên,
Nghề làm như chữ vợ vẫn còn nguyên,
Ngày mở gập phát nhân duyên,
Có vậy lả trả của mình minh mang.
Cho hay quả-bác óng-bằng.

(Tiếp theo)

Anh sáu Phệch nghe bà hứa như vậy, trong bụng đã khắp khởi mừng thầm, nghó có Thu - Ba cười chuôm chuôm rồi nói: « Thế nào cũng đi nghe đi ư, tôi rất trông đợi, vì gặp công việc qua, đi làm ơn, rồi tôi sẽ đáp ơn đi; cha gặp qua, thôi tôi về coi sao ở nhà đây... » Nói rồi anh tập tức đập xe đổng về.

Rạng ra, có Thu - Ba sắp sửa đi, kễ thấy anh sáu Phệch dam xe lên đến, bước vào nhà, anh cho bà Hậu-hiền hay rằng: « Thưa má, nhà tối đa sanh rồi hồi 3giờ khuya, mà chuyên này lại sanh được con trai, tôi mừng quá, lập tức cho má hay, Bà Hậu-hiền nghe sanh được cháu ngoài trái cũng mừng hùm, rồi hỏi có Thu-Ba lên xe đi với anh... »

Có ở nuôi được 3 hôm, cô định về, nhưng chị sáu có báo ở lại chơi ít hôm nữa, được một tuần, cô như định về, anh sáu Phệch chạy vào nói với vợ: « Minh bảo đi ư ở lại chơi ít hôm nữa nghe mình? Nếu đi không chịu, mình giả giận hờn, thì đi phải ở chơi gì! » Vợ bên kêu có Thu-Ba vào, bảo:

— Bà ở lại chơi với tao vài tuần nữa!
— Ở một tuần rồi còn chơi gì nữa, tôi định về, về đặng lo việc nhà với má.
— Chỉ em mà tao bảo em đừng nghe lời sao? Đây về thôi đứng xuống nữa! (giả bộ giận)

Chị em là một cục máu xấu làm nám làm bẩn, nay nghe chị sáu như vậy, không biết liệu sau, nên có Thu-Ba có ý không vui, song cũng gượng vui: « Thôi, tôi ở chơi một tuần nữa, mà như định một tuần mà thôi, chờ tôi không ở lâu được! » Nắm tay cô, chị sáu có cười: « Ở lại chơi, rồi tao bảo anh sáu mấy mua cho máy một hộp xoan! » Day chỗ khóa,

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon
R. C. Saigon n° 64

Dây thép: CREDITANA-SAIGON
Dây thép nói: SAIGON — 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm sắn thông linh một lần và nhập về vốn mà sau lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng g được.

— Công-ty cho vay thế chơn về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Cred. National và như: phiếu sao mi Quốc-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phá hành hay là chi phiếu bảo chơn.

— Công ty chúng nhân lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời nhưng về quốc-trá và nhận đó số bằng phiếu nro có dự trước là số bằng thông hay là hòm sắn.

— Đơn-bộ có mua bên Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kền, để cho bà tánh mượn đặng. Xin qui vì này đến hội-quả hay là viết thư mà nói cách thức mượn nộp Tiết-kiệm ấy.

(Về óng chuyện khác, xin hỏi thăm bên Hội)

Tên chỉ của bạn hội: ÁM VẺ VANG CHO XỨ SỞ MINH

- | BÀN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VÁN: | BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ |
|--|---------------------------------------|
| Chủ tịch hội trưởng: HUYNH LÍNH-KHIÊM.
(nay nghỉ đã về quê) | Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-V. |
| Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRÌNH-TRẠCH.
(được bầu cử nhiều theo điều 24 trong điều lệ) | Quản lý sanh sự: M. NGUYỄN-TÂN-V. |
| Hội viên: Dr BIALLE de LANGBAUDIÈRE. | Hội viên: M. BUI QUANG-CHI. |
| M. Denis LÊ PHÁT-AN. | M. ĐẶNG-VĂN-DẪN. |
| M. LUY-VĂN-LANG. | M. ALEX. THÁI V LÂN. |
| M. NGUYỄN-VĂN-THINH. | |
| M. TRẦN-VĂN-ĐÓN. | |
| M. TRẦN-NHU-LÂN. | Ông lý: M. Paul LÉ-VAN-GŨNG |
| M. TRỊNH-DINH-THẢO. | |
| NGUYỄN-THANH-LIÊM. | |

PHARMACIE PRINCIPALE

BOIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSION
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA ĐÔI
ĐỒU ĐÙNG

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

Dám cam đoan:

- Chỉ có hàng xà-bong « Con số » từ hồi 1865 g-lập lời ngày nay là không dùng chất hóa-học N-ri-bon, còn phần nhiều lại tinh đồng vi giá rẻ.
- Chỉ có hàng xà-bong « Con số » dám làm rớt đầu đưa đi nữa xà-bong vì dầu đưa đi mất, nên không có hàng nào nữa xà-bong mà khờ g pha với vật liệu rẻ tiền.
- Chỉ có hàng xà-bong « Con số » dám hứa chắc và thưởng 10.000 cho nhà hóa-lọc chuyên môn tìm ra trong cơ thể xà-bong « Con số » có chất dầu cá, mỡ bò, dầu heo.

Nhờ dùng rằng nguyên liệu thượng phẩm mà xà-bong « Con số » có nhiều đặc-sắc: Cứng dẻo, ít hao, bọt thiệt nhiều, Giải nước mẩn được, Không ăn tay, Không mực quần áo, Không có mùi tanh hôi để bao lâu cũng không mọt mồi.

Bảo kiến: Xâu trả lại Savonnerie de l'Indochine 429-430-431-431 bis, Quai les Jonques - Cholon
Téléphone: 80.252
Ad. télogr. Eunathicso

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường MacMahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Có muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHỊ 1938
300,000 đồng chia làm 4 sê-ri 200,000 vé mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHẤT	SÊ-RI THỨ NHAI
Từ 50,000 đến 199,999	Từ 200,000 đến 399,999
4,489 vé	4,489 vé
Xổ tại Hanoi ngày 6 Juillet 1938	Xổ tại Hanoi ngày 30 Juillet 1938
1 vé trúng 4,000 \$	1 vé trúng 4,000 \$
8 — 1,000	8 — 1,000
80 — 100	80 — 100
400 — 50	400 — 50
4,000 — 10	4,000 — 10

SÊ-RI THỨ BA	SÊ-RI THỨ TƯ
Từ 400,000 đến 399,999	Từ 600,000 đến 799,999
4,489 vé	4,489 vé
Xổ tại Hanoi ngày 24 Août 1938	Xổ tại Hanoi ngày 17 Septembre 1938
1 vé trúng 4,000 \$	1 vé trúng 4,000 \$
8 — 1,000	8 — 1,000
80 — 100	80 — 100
400 — 50	400 — 50
4,000 — 10	4,000 — 10

NĂM SỐ LỚN
chung cho bốn sê-ri
Xổ tại HANOI
Ngày 17 Septembre 1938

1 vé trúng 100,000 \$
1 — 30,000
8 — 10,000

Hết thấy các vé số trong bốn sê-ri, dấu đã có trúng trong 4 kỳ xổ các số nhỏ trước kia đi nữa, cũng đồng dự cuộc xổ chung 8 số lớn ấy.

Tuyệt Vọng

của TRẦN-HỮU-THUỐC
(TIẾP THEO)

Đêm đã khuya kim đồng hồ cứ quay lên số mốt, Bông đầu tiếng chuông nhà thờ đã báo báo năm tiếng vang rền Cảnh bình minh một trời ló rạng.

Trở mình qua nghẹn ngào nơi đó, cặp mắt trẻ thị cá thò xác của nàng tằm luôn Kim Lan chệt!!!

Thưa ôi! Ái tình một con đường đầy bụi bông thong mốt ta trải qua rồi êm đi, nhưng con đường ấy đặc dần là vớo chũm đến đau có khốc nào nên thuộc độc đến núp giữa cuộc vui sự ng cảm dỗ lòng, tình si mê là hại đến sanh mạng của người quàng lụa thịch dẫn theo theo cái thú mớng đo huyền trên hàng lụa

Người yêu chết! Minh chỉ mượn người làm đũa nhỏ chàng nhằng lơ óm thây ma khốc óa! Chẳng nhìn, chẳng xem... mặt óm xanh của nàng... rồi đi dằng dằng đặt mấy cái hung cúi cùng để làm kỷ niệm cho bạn trăm năm; mạch nước sâu chảy mãi trong khăn chàng không thể ngấm cầm giọt lệ được; khốc, tui, than, buồn bồn vj thực độc thấm vào khiên chàng vội dậm ra bãi lình.

Đôi vớ chủ nghĩa yêu thương Minh chỉ chẳng phải lạc lảm vì chàng hừ rõ cả ảnh hưởng của nó của áitinh, nhưng bởi không đàn áp được lòng dục vọng tâm hoa nên nay phải chịu ra thân như thế.

Không lực bụi giờ quang cảnh gia đình chàng đã theo thời gian mà tiêu mất cái không khí êm đềm cái lạc thú buổi xưa kia cũng vì chàng mà quang hiếu. giờ

Mười giờ sáng, xa phu vừa đi gong xe ngoài cửa ngõ, trong xe bước ra một vị thanh niên dương dật dờ như người bệnh, trên tay có một đĩa bẻ còn đó ló; thảng thảng riu vào nhà im lặng đi xuôi một nước ra sau và kêu hai tiếng: mẹ... mẹ... con tôi đây mẹ.

Trong một cái nhà lầu cao rộng một bà lão ngồi nhìn xem lăm ảnh của chàng mà tra lụy

Minh-ôi ơi « Tình tuyệt vọng mà danh bỏ phết những cuộc phú qui vinh hoa mà vui thú trong một nơi heo hãnh dưới cái đời mới... điếu đáng ăm-ái.

Trần Hữu Phước
Thạnh Quai
Sài Gòn.

Bà lão đang ngồi ban tình việc hôn nhân của Minh chỉ thì nghe vang vang tiếng ai kêu bà, bà quay lại thấy Minh-ôi thì la rằng: Con đi đâu gần troll tuấn này. Trên tay có đm con ai vậy? Thưa mẹ con... của con, mà mẹ nó đã chết hồi sáng này. Tôi nghiệp con tôi khác sữa khốc hoạt, nín đi con, để bà mua sữa bò cho con uống.

Minh-ôi mặt ươi thất thli sau cái chết thì tương của bạn yêu qui đang thương tâm là mẹ... của Thu-Cúc đấy Thu-Cúc này có vú nuôi con bà nội lo săn sóc.

Cách 2 tháng sau trên các báo đều đăng một tin là Minh-Chi bị ngon nước vô tình cuốn dấn chàng đi.

Phòng Văn Điển - Singapore
Trần-V-Phước
Số 100, đường MacMahon, Saigon

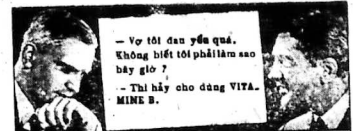
Khi cô SIMONE đi xe hơi...

Chạy mau, gió mạnh buổi bậm...
Nhưng nữ thể thao gia Simone vẫn giữ sắc mặt như thường. Muốn khi đến chỗ, mặt đừ g có chảy máu hay trổe xướl lên, thì trước khi d có đá thoa một lớp mỏng:

CREME SIMO
(là thứ kem vệ sinh và làm mịn da)

như vậy đến chặn đường da mặt cô vẫn còn nguyên vẹn hiện hiệu mịn màng tươi tỉnh là nhờ dùng:

CREME SIMON M. A. T.
(kèm của sắc đẹp)



— Vớ tới đâu yêu quá.
Không biết tới phải làm sao bây giờ?
— Thì hãy cho uống VITA-MINE B.

VITA-MINE B là một loại thuốc hay cho ăn thế nào. Với việc không ra gì cũng dễ làm cho ăn ngon miệng.

Đặc biệt bổ não sức dưng QUAKER OATS một chất cho VITAMINE B rất là tốt cho sức khoẻ.

Thần thể của chúng ta phải sống nhờ VITAMINE B. mà ngày, chúng đng đi dưng, bởi vì chúng có nó thì cơ người hay sanh nhiều chứng bệnh như: giã dật, buồn ngủ, ăn không ngon. QUAKER OATS có nhiều chất VITAMINE B. bổ thần số là vậy rồi của thiết cho nữ nghệ

QUAKER OATS

AGUST 1938

Chào quý Bà, quý Ông

Trường xe hơi

88 - 88 Bis, đường Lagrange - téléphone 20,428 - SAIGON

Về M. Trjnh-hưng-Nguyễn chủ trường, tổ chức những cuộc du lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-kỳ - Trung-kỳ - Bắc-kỳ Cao - miên - Lào - Siam
Cra-ly - gac - Nhật - bản Nam-dương-quần-đảo - Hô-la,
Pô-lay-tân - Ca-mi-ên. Ấn-độ và Âu-câu.

Có phương-lượng với các công ty hàng-hải trực gia đặc biệt cho quý khách.

RANG BẢO-RE

MIEU

La Providence et Industrielle du Nord

ONG BOY-LANDRY

Làm Đại lý 62, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Báo-khế này chuyên lo báo-khế cho những xe-hoi, nhà cửa, phố và hàng hà. cho anh em. Những người ở Saigon. Cholon hoặc ở trong Lạc-Linh mà chịu báo-khế với hàng này, nếu gặp lúc rời ra hay việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý...

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người báo-chế thiệt kỹ?
— Các tôn thuốc của các quan Đốc-Lơ!

VẬT XIM QUÝ VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHAM-HỮU-NHÂN chuyên báo-chế sự, tiếp rước qui vị một cách mau-mã và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Linh ghé ghé đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thì hành, gửi thuốc thì sẽ miễn phí vận chuyển không tính tiền cước-phí.

CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Téléphone : 20.912

Mô, Bô đả, Hình dán bà, con nít, Bình phong tinh vân vân
Hội kiên (Rayons X) - Chạy điện (Diathermie)

Phòng riêng rãi cho bệnh
Người đi nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MỒ TỐI TÀN

Sáng 8 tới 11 giờ
Giờ CƠ BỊNH Chiều 8 tới 9 giờ

Phân phối tại khu vực Đông Dương
PULMOCID A 1.50
PULMOCID B 2.00
 Có bán tại các nhà thuốc Tây
 Hội tại Grande Pharmacie de France, Rue Calmette
 No. 103-1015 một lần chương trình Pulmocid có nơi rõ
 chứng bệnh họ.



Có đủ thứ dĩa:

- | | |
|---|---|
| Phước-Chương
Tài-Tử kiếm, thời
Trần-hạt
Vạn-thành-Ban
Kính Phật
Núi Thơ
Ca điệu Huế | Phước-Hảo
Hạt bộ
Huyền-Ky
Cổ ba Xuân
Mùa bông
Hạt bộ
a điệu Hắc |
|---|---|

**NHỚ ĐÓN MUA DĨA BEKA ĐẶC BIỆT
 TÀI TỬ XUẤT SẮC**

THUỐC - DĨA NAM-KY
 Số quân-thủ chủ-quyền diên-thủ
 Phòng việc tại MYTHO

Cáo-thị về đơn xin cước
 vào bộ diên-thủ, tổng Phong-Phủ, làng An-Hửu,
 tỉnh Mytho

Theo đơn xin số bảy, vô ngày 30 Juin 1938, tên: 1- Nguyễn-
 thị Càng sanh 161 năm 1866, vợ phu của ông Phạm-kim-Hưng; 2-
 Phạm-kim-Phượng sanh 161 năm 1893; 3- Nguyễn-thị-Vinh
 sanh 161 năm 1894 vợ phu của ông Phạm-kim-Sanh chết ngày
 4 Decembre 1933 ở làng An-hửu; 4- Phạm-kim-Tài sanh tại An-
 hửu ngày 20 Avril 1912, đồng ở tại làng An-hửu, tổng Phong-Phủ,
 tỉnh Mytho, có xin cước vào Bộ diên-thủ tại tổng Phong-Phủ, làng
 An-hửu, tỉnh Mytho nhiều số đất ruộng hiện là: 1- hộc 278, to
 thứ nhất là 0h.3n.60ca; 2- hộc 279, to thứ nhất là 0h.0ca.20, a
 trau số đất này có: a) cắt một cái nhà trệt nền đất, vách gạch, có
 nhả cửa, và nhả sau; b) cái hai cái dĩa lau vách cây, lợp bằng ngói
 3- hộc 280, to thứ nhất là 0h.7ca.00ca; trên số đất này có
 cái hi cái gỗ phổ lâu bằng ngói gạch, 4- 282 cao độ, to thứ nhất
 a tám mẫu (8n.00ca.00ca), đất thành hạt thóc chín màu bảy mươi
 hai sào tám công thước (8n.7ca.80ca), ở tại làng An-hửu, cực trong
 địa bộ là g A-c-tơ, theo số 1208, 1209, 1210 và 2677.

Khai rằng đất ấy là của chúng, cha, và ông nội chúng tôi là
 Phạm-kim-lung đứng bộ, và th ở ông và hay biết tại đất ấy không
 bị lỗi chi họ buộc thiết, đầu ngày nay hay là ngày sau, khác hơn
 mấy đống kê ra sau này: Có bị Monsieur Nguyễn-vân-Vinh, để
 phủ sự hỏi hủ ở tại châu-thành Mytho up bộ tại Sở chức no theo
 phép lan sa (Conservation des Hypothèques) ngày 6 Decembre 1937
 volume 60, numero 52, đồng báo kết số học là bốn ngàn năm
 trăm đồng (4000)000) thiệt là 400000 bạc vắn, chiếu theo án tòa
 sơ Mytho xử ngày 21 Novembre 1937, xử theo luật lan sa.

Vụ tra-cử tài-nhơn và theo điều 367 của chi-dự ngày 21 tháng
 bảy langsa 1925, có chi-dự ngày 23 tháng mười một langsa năm
 1926 sửa lại, và sẽ có luận luận trong ba tháng kể từ ngày đã
 số Công-văn naut-bao Nam-ky có ấn-ban lui cáo-thị này.

Người nào có can-gự đặng phép nộp đơn cho quan Quận-
 thủ ký tên dưới đây mà ngăn cản việc xin cước bộ ấy, trong kỳ
 hạn ba tháng nói trước.

Người nào có can-gự đặng phép khai cho quan Quận-thủ
 biết những điều chi mà mình tưởng là có ích đặng làm cho phủ-
 hiệp, cũng làm cho đã thêm, hoặc chống cái những điều nói trong
 đơn xin cước bộ, đã biết sa ở trước.

Chúng nhận lời khai nào hoặc lời chống cái nào nộp
 sau ngày mười lăm tháng mười Langsa, năm một ngàn
 chín trăm ba mươi tám (15 Octobre 1938.)

Làm tại Mytho, ngày mười lăm tháng bảy Langsa, năm một
 ngàn chín trăm ba mươi tám.

Quan Quận-thủ chủ-quyền diên-thủ:
 Ký tên: J. CAVALIE.

Cáo-thị về đơn xin cước
 vào bộ diên-thủ tổng Hưng-Nhơn, làng Tân-pô-Đông,
 tỉnh Mytho.

Số 19.563 của số bổn, thành của diên-thủ làm trước khi cước bộ

Theo đơn xin số năm, vô ngày 1er Juillet 1938, tên Nguyễn-
 Văn-Cương, làm nghề làm ruộng, ngụ tại Nhị-Bình, nhà cửa tại
 làng Nhị-Bình (Mytho) sanh 161 năm 1887, là chồng của Trương-
 thị (Sinh) sanh 161 năm 1889, có xin cước vào Bộ diên-thủ tại tổng
 Hưng-Nhơn, làng Tân-pô-Đông, tỉnh Mytho, một số đất ruộng,
 hộc số 47, to thứ nhất làng Nhị-Bình, đất thành hạt thóc là
 một mẫu bảy chục sào (1h.70ca.00ca), ở tại Tân-pô-Đông, cực
 trong địa bộ làng Tân-pô-Đông, theo 407.

Khai rằng đất ấy là của tôi đứng bộ, và theo điều y hay b, b,
 bị đất ấy không bị lỗi chi họ buộc thiết, đầu ngày nay hay là ngày
 sau, khác hơn mấy đống kê ra sau này: Tôi có thể cho Hội Cảnh-
 nông tương-lệ ngân-hàng Mytho đặng báo kết số học là ba ngàn
 đồng (3000)000) chiếu theo giấy tờ số 2743 ngày 6 Septembre 1929.

Vụ tra-cử tài-nhơn và theo điều 367 của chi-dự ngày 21 tháng
 bảy langsa năm 1925, có chi-dự ngày 23 tháng mười một langsa
 năm 1926 sửa lại, và sẽ có luận luận trong ba tháng kể từ ngày đã
 trên số Công-văn naut-bao Nam-ky có ấn-ban lui cáo-thị này.

Người nào có can-gự đặng phép nộp đơn cho quan Quận-
 thủ ký tên dưới đây mà ngăn cản việc xin cước bộ ấy, trong kỳ hạn
 ba tháng nói trước.

Người nào có can-gự đặng phép khai cho quan Quận-thủ
 biết những điều chi mà mình tưởng là có ích đặng làm cho phủ-
 hiệp, cũng làm cho đã thêm, hoặc chống cái những điều nói trong
 đơn xin cước bộ, đã biết sa ở trước.

Chúng nhận lời khai nào hoặc lời chống cái nào nộp sau ngày
 mười lăm tháng mười langsa năm một ngàn chín trăm ba mươi tám.

Làm tại Mytho, ngày mười lăm tháng bảy langsa năm một
 ngàn chín trăm ba mươi tám.

Quan Quận-thủ chủ-quyền diên-thủ:
 Ký tên: J. CAVALIE

Nhị - thiên - đường
Sâm-Nhung Bô-thận hườn

Trong thân-thể loại người, chỉ có thân là cốt rở.
 Nếu tiên-thiên không đủ, mà hậu-thiên lại thất điều,
 tinh-thần suy kém, thận thủy phải hư. Nên mau
 mua mua lấy thuốc này mà uống đặng đỏi bỏi
 chơn - nguơn lại.

Thuốc « Sâm-nhung Bô-thận hườn » của nhà
 thuốc nhị-thiên-đường, là một thứ thuốc bô thận
 tráng dương, điều hòa huyết mạch, khoẻ khôn
 tinh-thần, không thứ nào bì kịp.

Cử gởi thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ
 nào đều có gói theo một cái loa, để nói chứng bệnh và chỉ cách
 dùng rất là rành rẽ.

Dấu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều đặng dấu Nhị-
 Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
 thể cứu người mau lẹ, không có thứ dấu nào
 sánh kịp, ấy là một thứ dấu chuyên trị bá
 chứng, công hiệu như thần.

Muôn làm đơn Néon
 (thứ dùng nói rạp hát Bóng
 và những hiệu buôn lớn)

se quảng-cáo
 ban hĩa
 ở trong phòng
 ở các đám lễ
 ở nơi hàng

STANDARD
NÉON LIGHT
 88bis rue Lagrandière
 Téléphone: 20625 - SAIGON
 Dùng toàn đồ Hư-ky - Có báo kết
 Đả làm Poinard et Yegret
 cho Albert Portail ca
 (Pharmacie de Bekas)

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
 Lương-y hĩa quốc trí sĩ

Médecin libre
 GIỮ CỎI MẠCH:
 Sớm mai, đợ 7 h. 5 tới h.
 Chiều ... đợ 15 h. 5 tới h.
 30, Route provinciale 15
 (Gần gare xe điện) GIADINH

NGUYỄN-VĂN-BỘP
 KẾ-NHẬP
Suối đờn và khản đờn

(Cổn) Sinh-nhâm pp. Lathlan

Tôi chuyên làm những khản
 đờn riêng tay theo ý mỗi ông,
 việc xin qui đợng vui lòng viết thư
 nói rõ mấy tên và lấy số, tôi sẽ
 làm y theo gọi lại cách lãnh báo
 giao ngân (tiền gửi tại chi).

Còn qui đợng ở gần xin mời đợn
 nhà trước xem máy đờn của
 ông thân tại sáng tạo hồi 1904
 nay vẫn còn kêu, sau này đợn
 sẽ học khản vắn y.

Kế-nhập mới đợn và
 nhũn số từ 6 lợp số 5000
 xuống giá

Khản, làm khản đờn
 bằng và nhiều gỗ lợp mỏng
 số 7 lợp số xuống giá... 3.50

Khản ở trong mùa bông
 và nhũn số từ 7 lợp số
 xuống giá... 2.50

(Đai-ly) Trần (Meilleur prix)
 ở các Dakao.
 C. M. Đợng-Ngọc Tailleur a
 marché Gò-đầu-bò.
 M. Kinh, Tailleur Tân-phước-
 Khánh (Thuadomét)

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAU X MOSAÏQUES
 Societe d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
 sang lập từ năm 1909
 số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu
 mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ
 màu và các vật dụng đợn ở Pháp-Quốc lại

Xin mời qui về xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
 Giá bán rẻ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
 theo-hiệu số gói cho.

VỀ RA TRONG THẢ
 hàng ở đường L. Lacouture... Chodui
 gần trại lính tập O-ma

Vô-hiệp-tả-tinh-từ-thuyết N. 53

Song Kiếm Bê Duyên

Nam - Bình - diên - thuyet

HỘI THỦ BẦY

Nhập thà a-sơ, Tuệ-sư thế
 đợn Tiên-thảo, Phòng-khởi
 hành hung

Ngô-Thái-thái tức cười
 chầm chầm, rồi xin lời
 Tuệ-viên hỏi rằng: Tuệ-
 sư có một thư Thực-phẩm
 quý hóa như thế kia, sao
 không chưng đợn ra trên
 bàn trong lúc công - khai-
 hộ-nghị hôm trước, y già
 sợ bọn tôi xum ăn hết Thực-
 phẩm ấy, nên Tuệ-sư giấu
 kỹ để ăn riêng một mình
 phải không? Nay Bần-đạo
 ngó lên thấy Thực-phẩm
 ấy để trên bàn, Tuệ-sư
 không thể giấu đợn nữa,
 vậy xin Tuệ-sư nắn chin
 Thực-phẩm ấy, để Bần-
 đạo đợn một miếng cho
 biết, đợc chăng?

Tuệ-viên đáp lại rằng:
 Ngô-Thái-thái không biết
 lòng dạ của Bần-đạo hay-sơ.
 Bần-đạo không phải người
 hiền lành như vậy, nếu lúc
 ban trong lúc công - khai-
 hộ-nghị hôm trước, y già
 sợ bọn tôi xum ăn hết Thực-
 phẩm ấy, nên Tuệ-sư giấu
 kỹ để ăn riêng một mình
 phải không? Nay Bần-đạo
 ngó lên thấy Thực-phẩm
 ấy để trên bàn, Tuệ-sư
 không thể giấu đợn nữa,
 vậy xin Tuệ-sư nắn chin
 Thực-phẩm ấy, để Bần-
 đạo đợn một miếng cho
 biết, đợc chăng?

an chung với nhau rồi
 hỏi vì thực-phẩm ấy mới
 kiếm đợc hai bữa này,
 cách hôm nhả-nghị trước
 đây gần nửa tháng lận, thế
 mà Ngô-thái-thái nghĩ ngơi
 cho Bần-đạo giấu thực-
 phẩm ấy, chẳng oan cho
 Bần-đạo làm sao? số dĩ Bần-
 đạo kiếm đợc thực-phẩm
 này đây, sẽ nói cơ-sự cho
 Ngô-thái-thái đợc rõ;
 Ngay bữa qua về buổi
 sáng-sớm, Bần-đạo đi kiếm
 Đợc - thảo ở Hàng - sơn,
 thấy trên núi có một gò đất
 đỏ vầu màu đỏ, bốn phía
 gò cây cỏ bao bị hết thấy

chính giữa gò có một đám
 đất châu vớ độ năm thước,
 chẳng có một gốc cây nào-
 chớ đó chỉ có mọc xanh
 um, xem màu cỏ vừa tươi
 vừa tốt; thời tiết này là
 nửa thu tháng chín, ở địa-
 phương Hàng-sơn khi lạnh
 quá chừng, cho nên cây cối
 ở đó là rụng-nhánh khô-
 xem màu sắc tiêu-diêu hết
 sức, thế mà có một đám
 cỏ xanh tốt khác thường
 như vậy, Bần-đạo lấy làm
 quái lạ không cùng, chẳng
 những thế thôi, lại có một
 gò đất quái lạ hơn nữa, bởi
 đi mùa thu sương-mù sa
 xuống, tuy cây cối khô heo
 cũng có đóm sương dính trên
 nhánh, thế mà đám cỏ này
 xanh tốt tự nhiên, trên lá
 cỏ không dính một giọt
 sương nào hết; theo tục
 nhân của mấy người đi kiếm
 đợc-thảo, vẫn biết đợn
 đám cỏ ấy có Tiên phẩm
 đợc rồi, nhưng Bần-đạo
 không dám đợn đợc bước
 tới đám cỏ này, vì sợ Bàn-
 ba có ở về các phạm tội
 Tiên-thảo mang đợn tội lỗi,
 Bần-đạo có đem theo một
 cây bầu - kiểm dây, bên
 lấy bầu - kiểm dây xuống

quanh đám cỏ kỳ thiệt-sầu,
 xời mãi trôi một giờ đồng
 hồ, chẳng thấy Tiên-thảo
 nào hết thấy, đoạn xời
 lên tới trung gian đám cỏ
 ấy, thì mặt đất chỗ đó dể
 cứng quá chừng, Bần-đạo
 rần rần đi đến bốn năm lợc-sầu,
 mới thấy một thư Tiên-
 thảo hình người chớ đợc,
 Bần-đạo mừng rỡ hết sức,
 bèn cầm tay Tiên-thảo chạy
 ra khỏi gò đất đó liền, thoát
 thấy một người hảo-bán đợc
 là một người ngoài, làm
 xam chực theo Bần-đạo
 nổi gót.

(còn nữa)

Garant: LAM-VAN-NGO

Imp. LUC-TINH-TANVAN

Ngày 16/12
 Saigon La. 1938

Những óc tư duy - Cuộc đấu - xảo nữ - công của đàn em của dân ta bao giờ mới tẩy sạch?

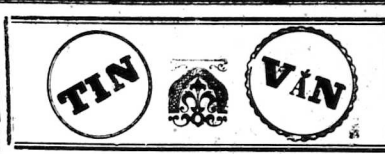
Hiện dân Việt nam ta công đồng với các năm châu thổ-giới... những óc tư duy... cuộc đấu - xảo nữ - công của đàn em của dân ta bao giờ mới tẩy sạch?

Người Nhứt cùng làm lễ kỷ-niệm để tỏ lòng sùng-bái

Những tay kiến nghị đồng tửng của họ bị giết trong các trận đánh cướp Tàu... Cùng một ngày với ngư 1 Tàu, 7 Juillet 1938... Người Nhứt làm lễ kỷ-niệm để tỏ lòng sùng-bái

Giáo huấn

Ngày 19 Juillet 1938 theo tin của 9... Giáo huấn... ngày 19 Juillet 1938 theo tin của 9



Có 11 máy bay từ London... Cầu hòa hôm 13 Juillet, bác sỹ đã qua Hải và xuống Hayhong... Hym ngày 2 Juillet quan Toàn quyền ở Saigon đã ký một đạo nghị-định

Kinh tế cuộc

Giá lúa... Giá gạo... Giá heo... Giá bạc... Giá đồng bạc... Giá quốc-trái

MỘT Y-KIỆN KINH ĐĂNG CHO QUAN THỐNG ĐỐC NAM - KỲ

Trong một năm sau nhứt nhà nước ta mở mang công-nghiệp giáo dục (enseignement professionel)...

VỀ VĂN - ĐỀ CHỨC-NHIỆP GIÁO-DỤC

Trong một năm sau nhứt nhà nước ta mở mang công-nghiệp giáo dục (enseignement professionel)...

ĐỀ MẪU QUẢN-LÝ

Đề mẫu quản-lý... Đề mẫu quản-lý

TẠI ĐÀU BƯỞNG NANCY

Tại Đâu Bưởi Nancy... Tại Đâu Bưởi Nancy

NHÂN CUỘC XUNG ĐỘT H A-NHỰT

Nhân cuộc xung đột H a-Nhựt... Nhân cuộc xung đột H a-Nhựt

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư

PHẦN THÁNG TƯ

Phần tháng tư... Phần tháng tư